



1 cappuccino



1 solub.misto



LA CIMBALI

# Q10

## IT

Pensata per quei locali con una produzione fino a 100 bevande al giorno, Q10 è la super-automatica di nuova generazione facile da usare, versatile e dalle dimensioni ridotte in grado di erogare un menu bevande completo. Disponibile nelle versioni solo caffè, cappuccino (MilkPS), solubili (C&S), sia con pulsantiera che con Touch Screen.

- Gruppo caffè HiQB a camera variabile per un'ottimale estrazione di qualsiasi tipo di bevanda anche doppia (patented).
- MilkPS con pompa ad ingranaggi, consente di preparare automaticamente il cappuccino e le altre bevande a base di latte fresco. Il sistema garantisce costanza del flusso di erogazione ed elevata qualità del latte montato. Il nuovo cappuccinatore, posizionato nella parte interna della macchina, incrementa funzionalità e affidabilità.
- Sistema a doppia pompa a vibrazione che consente di raddoppiare la portata dell'acqua per la preparazione di bevande lunghe.
- Ridotta rumorosità.
- Lavaggi automatici durante le ore di esercizio guidati da chiari messaggi interattivi a display. A fine lavoro, il circuito latte viene lavato con detergente e risciacquato con la sola acqua. La regolarità del ciclo di lavaggio evita operazioni manuali di pulizia e lo smontaggio del cappuccinatore.
- Una caldaia acqua calda e caffè
- Una caldaia vapore equipaggiata con il sistema Smart Boiler
- Becco con maniglia ergonomica per facile regolazione in altezza
- Touch Screen (optional)
- Secondo macinadosatore (optional)
- Cassetto fondi capiente (40+ pastiglie caffè doppio)
- Sistema modulare

Per garantire la massima sicurezza alimentare, Gruppo Cimbali, insieme a partner leader nel loro settore, ha studiato il RuvecoTeck un particolare trattamento di rivestimento di tutte le parti della macchina in contatto con acqua e vapore in grado di ridurre drasticamente il rischio di rilascio di metalli pesanti nelle bevande erogate.

## GB

Designed for those locations with a production rate of up to 100 beverages per day and able to deliver a complete beverage menu, Q10 is the new generation compact super-automatic machine that is easy to use and versatile. It is available in the only-coffee, cappuccino (MilkPS) and solubles (C&S) versions all featuring either the push-button panel or the touch screen.

- HiQB coffee group characterised by a variable chamber to ensure optimal extraction of any kind of beverage, even the double ones (patented).
- MilkPS with gear pump which allows preparing cappuccinos and other fresh milk based drinks automatically. The system guarantees a constant delivery flow and high-quality of the frothed milk. The new cappuccino maker, located in the internal part of the machine, increases functionality and reliability.
- The double vibration pump system allows the doubling of the delivery capacity for the preparation of long drinks. Reduced noise.
- Automatic washing cycles during working hours led by clear and intuitive interactive messages on the display. At the end of the working day, the cleaning of the milk circuit is done by using a cleansing agent while the rinsing is done by using water only. The regularity of the washing cycle prevents manual cleaning operations and the disassembly of the cappuccino maker.
- One hot water & coffee boiler
- One steam boiler equipped with the Smart Boiler system
- Delivery spout equipped with an ergonomic handle for easy height adjustment
- Touch Screen (optional)
- Second grinder-doser (optional)
- Large coffee grounds drawer capable of holding more than 40 double coffee tablets
- Modular system

To guarantee maximum food safety, Gruppo Cimbali, together with partners who are leaders in their sector, has studied RuvecoTeck, a particular treatment for coating all parts of the machine in contact with water and steam which can drastically reduce the risk of release of heavy metals into the beverages delivered.

## FR

Q10 est la machine tout-automatique de nouvelle génération facile à utiliser, versatile et de dimensions réduites, capable de débiter un menu boissons complet et conçu pour les locaux avec une production jusqu'à 100 boissons par jour. Disponible dans les versions uniquement café, cappuccino (MilkPS), solubles (C&S), aussi bien à touches qu'à écran tactile.

- Groupe café HiQB à chambre variable permettant d'atteindre une extraction optimale pour n'importe quelle sorte de boisson y compris ceux doubles (patented).
- MilkPS avec pompe à engrenages permettant de préparer automatiquement le cappuccino et toute autre boisson à base de lait frais. Le système garantit un débit constant et une haute qualité du lait fouetté. Le nouveau cappuccinatore, positionné à l'intérieur de la machine, accroît la fonctionnalité et la fiabilité de cette dernière.
- Système à double pompe à vibration permettant d'offrir une solution de haute sécurité alimentaire.
- Lavages automatiques, d'une simplicité extrême, guidés par des messages interactifs clairs et intuitifs s'affichant à l'écran de la machine. Le nettoyage du circuit du lait à la fin de la journée de travail s'effectue à l'aide d'un détergent tandis que le rinçage seulement à l'eau. La régularité du cycle de lavage évite opérations manuelles de nettoyage et le démontage du cappuccinatore.
- Une chaudière eau chaude et café
- Une chaudière vapeur équipée du système « Smart Boiler »
- Bec débiteur avec poignée ergonomique pour un réglage facile en hauteur
- « Touch Screen » (en option)
- Deuxième moulin-doseur (en option)
- Vaste tiroir pour les marcs de café (40+ pastilles café double)
- Système modulaire

Afin de garantir la sécurité alimentaire maximale, Gruppo Cimbali a étudié, en collaboration avec des partenaires leader dans leur secteur, le RuvecoTeck, un traitement particulier du revêtement de toutes les parties de la machine en contact avec l'eau et la vapeur. Ce traitement permet de réduire fortement le risque de contamination par les métaux lourds des boissons distribuées.

# Up to 100

- Produzione giornaliera consigliata
- Recommended daily output
- Production quotidienne conseillée
- Empfohlene leistung pro tag
- Producción diaria aconsejada
- Produção diária sugerida



## High Quality Brew – HiQB

Gruppo facile da sostituire. L'innovativo sistema di pre-infusione garantisce lo sfruttamento ottimale della pastiglia di caffè e permette un'infusione dolce e controllata che migliora la qualità in tazza. Inoltre, viene garantita una compressione costante sulla pastiglia caffè. Il gruppo caffè è a camera variabile per un'ottimale confezionamento di qualsiasi tipo di bevanda, anche quelle doppie.

The group is easy to replace. The innovative pre-infusion system guarantees the optimal exploitation of the coffee cake and allows a gentle and controlled infusion that improves the in-the-cup quality. Furthermore, a constant compression on the coffee cake is ensured. The coffee group is characterised by a variable chamber to ensure an optimal preparation of any kind of beverage, even the double ones.

Le group est facile à remplacer. Le système innovant de pré-infusion garantit l'exploitation optimale du panneau de café et permet d'obtenir une infusion délicate et contrôlée dont la qualité dans la tasse s'améliore. Il assure également une compression constante sur le panneau de café. Le groupe café est à chambre variable permettant d'atteindre une préparation optimale pour n'importe quelle sorte de boisson, y compris ceux doubles.

Die neue Brühgruppe lässt sich schnell und einfach austauschen. Die variablen Brühkammern mit dem innovativen Vorbrühsystem garantieren eine optimale Extraktion des Kaffeepulvers und sorgen so für eine optimale Qualität in der Tasse. Außerdem wird eine konstante Kompression des Kaffeepulvers gewährleistet. Kaffeegruppe mit variabler Kammer zur optimalen Ausgabe jeder Art von Getränken, doppel auch.

Grupo fácil de sustituir. El innovador sistema de pre-infusión garantiza el óptimo aprovechamiento de la pastilla de café y permite una infusión dulce y controlada que mejora la calidad en la taza. Además, se garantiza una compresión constante en la pastilla café. El grupo café está equipado con una cámara variable que permite una preparación óptima de cualquier tipo de bebida, también de las dobles.

Grupo fácil a substituir. O inovador sistema de pré-infusão garante o aproveitamento óptimo da pastilha de café e permite uma infusão doce e controlada que melhora a qualidade na chávena. Além disso, é garantida uma compressão constante na pastilha de café. O grupo café é a câmara variável para uma óptima extração de qualquer tipo de bebida, incluído as duplas.





## D

Q10 ist eine Platz sparende vollautomatische Maschine der neuen Generation, unkompliziert und flexibel in der Anwendung, die ein komplettes Menü vorbereiten kann und für Betriebe mit einer täglichen Getränkeproduktion bis zum 100 Tassen entwickelt wurde. Lieferbar in den Ausführungen Kaffee, Cappuccino (MilkPS) und Instantgetränke (C&S), entweder mit Tastenfeld oder mit Touchscreen.

- HiQB Kaffeegruppe mit variabler Kammer zur optimalen Ausgabe jeglicher Art von Getränken, doppel auch (patented).
- MilkPS basiert auf einem System mit einer Zahnradpumpe, die eine automatische Zubereitung von Cappuccino und anderen Milchschaumgetränken ermöglicht. Das System gewährleistet eine gleichmäßige Milchausgabe und eine hohe Qualität des Milchschaums. Der neue Milchschäumer im Inneren der Maschine erhöht Funktionalität und Zuverlässigkeit.
- Durch die zwei integrierten Vibrationspumpen können auch große Tassen in kurzer Zeit zubereitet werden. Reduziert Lärm.
- Automatische Reinigung. Der Spülvorgang, äußerst einfach durchzuführen, wird durch das Display benutzerfreundlich klar und verständlich erklärt. Die Reinigung des Milchkreislaufs am Ende des Arbeitstages erfolgt durch das Spülen mit Reinigungsmittel und das Nachspülen mit reinem Wasser. Wenn der Spülzyklus regelmäßig durchgeführt wird, muss der Milchschäumer nicht ausgebaut und manuell gereinigt werden.
- Ein Kessel für Heißwasser und Kaffee
- Ein mit dem Smart Boiler-System ausgestatteter Dampfkessel
- Ausgabegruppe mit Griff zur einfachen Regulierung der Höhe
- Touch Screen (Option)
- Zweite Dosiermühle (Option)
- Großer Satzbehälter (40+ Tabletten)
- Modularität

Um maximale Lebensmittelsicherheit zu gewährleisten, hat Gruppo Cimbali gemeinsam mit im jeweiligen Sektor führenden Partnern RuvecoTeck entwickelt, eine spezielle Behandlung für die Verkleidung aller mit Wasser und Dampf in Kontakt kommenden Maschinenteile, die die Gefahr einer Freisetzung von Schwermetallen in den ausgegebenen Getränken drastisch reduziert.

## E

Pensada para aquellos establecimientos con una producción hasta 100 bebidas al día, la Q10 es la máquina super-automática de nueva generación, fácil de usar, versátil y de dimensiones reducidas capaz de erogar una amplia gama de bebidas. Disponible en las versiones solo café, cappuccino (MilkPS), solubles (C&S), tanto con teclado como con Touch Screen.

- Grupo café HiQB con una cámara variable que permite una extracción óptima de cualquier tipo de bebida también de las dobles (patented).
- Sistema MilkPS con bomba de engranajes que permite preparar automáticamente cappuccino y otras bebidas a base de leche fresca. El sistema garantiza la constancia del flujo de erogación y la elevada calidad de la leche montada. El nuevo cappuccinador, colocado en la parte interna de la máquina, incrementa la capacidad y la fiabilidad.
- Sistema de doble bomba de vibración que permite doblar el caudal del agua para la preparación de las bebidas largas. Reducción del ruido.
- El lavado automático, de gran sencillez, está guiado por mensajes interactivos claros e intuitivos mostrados en la pantalla de la máquina. La limpieza del circuito leche que se efectúa al final del día de trabajo se realiza mediante el lavado con detergente y el aclarado solo con agua. La regularidad del ciclo de lavado evita operaciones manuales de limpieza y la necesidad de desmontar el cappuccinador.
- Una caldera agua caliente y café
- Una caldera vapor equipada con el sistema Smart Boiler
- Salida erogación bebidas con asa ergonómica para regular fácilmente la altura
- Touch Screen (opcional)
- Segundo molinillo-dosificador (opcional)
- Cajón grande (con capacidad para más de 40 pastillas café doble)
- Sistema modular

Para garantizar la máxima seguridad alimentaria, Gruppo Cimbali, junto a socios líderes en su sector, ha estudiado el RuvecoTeck, un tratamiento particular de revestimiento de todas las partes de la máquina en contacto con agua y vapor capaz de reducir drásticamente el riesgo de emisión de metales pesados en las bebidas suministradas.

## P

Pensada para os estabelecimentos com uma produção até a 100 bebidas ao dia, a Q10 é a máquina super-automática de nova geração fácil de usar, versátil e de dimensões reduzidas, capaz de distribuir um menu bebidas completo.

Disponível nas seguintes versões: apenas café, cappuccino (MilkPS), bebidas solúveis (C&S), tanto com quadro de botões quanto com Touch Screen.

- Grupo café HiQB com câmara variável para uma óptima extração de qualquer tipo de bebida incluído as duplas (patented).
- MilkPS com bomba de engrenagens que permite preparar automaticamente o cappuccino e as outras bebidas a base de leite fresco. O sistema garante um fluxo de saída constante e uma elevada qualidade do leite batido. O novo cappuccinador, posicionado na parte interna da máquina, melhora a funcionalidade e a confiabilidade.
- Sistema de bomba dupla com vibração que consente duplicar o caudal da água para a preparação de bebidas longas. Redução do ruído.
- Lavagem automática, extremamente simples, é auxiliada por mensagens interactivas, claras e intuitivas, visualizadas no visor da máquina. A limpeza do circuito para o leite que é realizada no final do dia de trabalho, é feita ao lavar com um produto detergente e ao enxaguar com água somente. A regularidade do ciclo de lavagem evita as operações manuais de limpeza e a desmontagem do cappuccinador.
- Uma caldeira de água quente e café
- Uma caldeira de vapor equipada com o sistema Smart Boiler
- Bico com pega ergonómica para fácil regulação em altura
- Touch Screen (opcional)
- Segundo moinho doseador
- Gaveta do fundo com grande capacidade (+40 pastilhas café duplo)
- Sistema modular

Para garantir a máxima segurança alimentar, o Gruppo Cimbali, junto com parceiros líder no seu sector, concebiu o RuvecoTeck, um particular tratamento de revestimento de todas as partes da máquina em contacto com água e vapor capaz de reduzir drasticamente o risco de liberação de metais pesados nas bebidas fornecidas.



FRIGO CON SCALDATAZZE  
REFRIGERATED UNIT WITH CUP WARMER  
MODULE FRIGO AVEC CHAUFFE-TASSES  
KÜHLEINHEIT MIT TASSENWÄRMER  
MÓDULO FRIGO CON CALIENTA-TAZAS  
MÓDULO FRIGORÍFICO COM AQUENTA-CHÁVENAS



Larghezza x Profondità x Altezza Width x Depth x Height Largeur x Profondeur x Hauteur	Breite x Tiefe x Höhe Longitud x Profundidad x Altura Largura x Profundidade x Altura	(mm/in)	255x444x670
Potenza massima a Max. power at Puissance maximum à	Installierte Leistung bei Potencia máxima a Potência máxima a	220-240V 50Hz 220V 60Hz (W)	230



MODULO FRIGO CON FUNZIONE  
LATTE FREDDO MONTATO  
REFRIGERATED UNIT WITH FROTHED  
COLD MILK FUNCTION  
MODULE FRIGO AVEC FUNCION  
LAIT FROID FOUETTÉ  
KÜHLEINHEIT MIT  
KALTMILCHSCHAUM-FUNKTION  
MÓDULO FRIGO CON FUNCIÓN  
LECHE FRÍA MONTADA  
MÓDULO FRIGORÍFICO COM FUNÇÃO  
LEITE FRIOS MONTADO

- Funzione latte freddo montato per bevande fredde cremose e gustose.
- Frothed cold milk function to deliver tasty cold milk beverages
- Fonction lait froid fouetté pour boissons froides crémeux et savoureux.
- Kalmilchschaum-Funktion für geschmackvolle, cremige Kaltgetränke.
- Función leche fría montada para bebidas frías cremosas y sabrosas.
- Função leite frio montado para bebidas frias cremosas e saborosas.



Larghezza x Profondità x Altezza Width x Depth x Height Largeur x Profondeur x Hauteur	Breite x Tiefe x Höhe Longitud x Profundidad x Altura Largura x Profundidade x Altura	(mm/in)	255x444x670
Potenza massima a Max. power at Puissance maximum à	Installierte Leistung bei Potencia máxima a Potência máxima a	220-240V~(W)	130



FRIGO CON SCALDATAZZE E TANICA ACQUA  
 REFRIGERATED UNIT WITH  
 CUP WARMER AND WATER TANK  
 MODULE FRIGO AVEC CHAUFFE-TASSES  
 ET RÉSERVOIR D'EAU  
 KÜHLEINHEIT MIT TASSENWÄRMER  
 UND WASSERTANK  
 MÓDULO FRIGO CON CALIENTA-TAZAS  
 Y TANQUE DE AGUA  
 MÓDULO FRIGORÍFICO COM  
 AQUENTA-CHÁVENAS E RESERVATÓRIO DE ÁGUA



Larghezza x Profondità x Altezza Width x Depth x Height Largeur x Profondeur x Hauteur	Breite x Tiefe x Höhe Longitud x Profundidad x Altura Largura x Profundidade x Altura	(mm/in)	255x444x670
Potenza massima a Max. power at Puissance maximum à	Installierte Leistung bei Potencia máxima a Potência máxima a	220-240V 50Hz 220V 60Hz (W)	180



MODULO PREDISPOSTO PER RENDIRESTO  
 E MODULO VALIDATORE  
 CHANGE GIVER PREARRANGED UNIT  
 AND COIN BOX UNIT  
 MODULE PRÉPARÉ POUR MONNAYEUR RENDEUR  
 ET MODULE MONNAYEUR ACCEPTEUR  
 VORGERÜSTETES MODUL FÜR  
 GELDRÜCKGABE UND MÜNZPRÜFMODUL  
 MÓDULO PREDISPUESTO PARA VALIDADOR  
 DE CAMBIO Y MÓDULO VALIDADOR  
 MÓDULO PREDISPOSTO PARA A DEVOLUÇÃO  
 DO DINHEIRO E MÓDULO DE VALIDAÇÃO



Larghezza x Profondità x Altezza Width x Depth x Height Largeur x Profondeur x Hauteur	Breite x Tiefe x Höhe Longitud x Profundidad x Altura Largura x Profundidade x Altura	(mm/in)	140x390x570
--	---	---------	-------------

		Caffè	MilkPS/11	MilkPS/10	MilkPS/13	C&S/11	C&S/13
Tasti di selezione dosati	Anzahl Dosierte Wahlstellen	8	8	8	8	8	8
Dosed beverage selections	Teclas de selección dosificadas	2x7	2x7	2x7	2x7	2x7	2x7
Touches de sélection dosées	Seleções bebidas						
Lancia vapore	Dampfrahne						
Steam wand	Tubo vapor	OK	-	OK	-	-	-
Lance vapeur	Tubo vapor						
Selezioni acqua calda da lancia	Anzahl aus Teewasserwahlstellen						
Hot water selections from the wand	Teclas de agua caliente desde el tubo agua		2	-	-	2	-
Touch es de sélection eau chaude de la sortie eau chaude	Seleções água quente do tubo agua						
Acqua calda dal becco erogatore	Teewasser aus Kaffeeargabehahn						
Hot water from the delivery spout	Agua caliente del grifo bebidas	OK	-	OK	OK	-	OK
Eau chaude du bec débiteur	Água quente do bico das bebidas						
Macinadosatore	Dosiermühle						
Grinder doser	Molino-dosificadorre	1 2(optional)	1 2(optional)	1 2(optional)	1 2(optional)	1 2(optional)	1 2(optional)
Moulin doseur	Moinho doseador						
MilkPS		-	OK	OK	OK	OK	OK
SmartBoiler		OK	OK	OK	OK	OK	OK
Caldaia acqua e caffè	Teewasser-Kaffeekessel						
Hot water & coffee boiler	Caldera agua caliente y café	1	1	1	1	1	1
Chaudière eau chaude et café	Caldeira águia quente e café						
Capacità caldaia	Kessel Kapazität						
Boiler capacity	Capacidad caldera	(l)	0.9	0.9	0.9	0.9	0.9
Capacité chaudière	Capacidade caldeira						
Caldaia vapore	Damphkesse						
Steam boiler	Caldera vapor	1	1	1	1	1	1
Chaudière vapeur	Caldeira vapor						
Capacità caldaia vapore	Damphkessel Kessel Kapazität						
Steam boiler capacity	Capacidad caldera vapor	(l)	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1
Capacité chaudière vapeur	Capacidade caldeira vapor						
Capacità trammagge	Bohnentrichter Kapazität						
Coffee bean hopper capacity	Capacidad de las tolvas	(kg)	1 (2)x0.6	1 (2)x0.6	1 (2)x0.6	1 (2)x0.6	1 (2)x0.6
Capacità trémies	Capacidade das tremorhas						
Mixer solubili	Löslichpulvermixer						
Soluble powder mixer	Mezclador polvos solubles		-	-	-	OK	OK
Mélangeur poudres solubles	Mixer pós doluveis						
Tramoggia solubili	Löslichpulverbehälter						
Soluble powder hopper	Tolva polvos solubles		-	-	-	1 2(optional)	1 2(optional)
Trémie poudres solubles	Tremonha pós soluveis						
Capacità tramoggia solubili	Löslichpulverbehälterkapazität						
Soluble powder hopper capacity	Capacidad tolva polvos solubles	(l)	-	-	-	1x1.8 2x0.9(optional)	1x1.8 2x0.9(optional)
Capacité trémie poudres solubles	Capacidade tremonha pós soluveis						

### Technical data

Dimensioni: L x P x H	Abmessungen: B x T x H			350 x 630 x 670
Dimensions: W x D x H	Dimensiones: L x P x A	mm/in		13.8 x 24.8 x 26.4
Dimensions: L x P x H	Dimensões: L x P x A			
Peso	Gewicht			
Weight	Peso	kg/lb		48,5 / 106.9
Poids	Peso			
Potenza installata a	Installierte Leistung bei	220-240V~		
Max. power absorption at	Potencia instalada a	50/60Hz		2000-2300
Absorption à	Potência máxima a	(W)		
Potenza installata a	Installierte Leistung bei	208-240V		
Max. power absorption at	Potencia instalada a	60Hz (W)		1700-2300
Absorption à	Potência máxima a	(W)		

### Optional

Touch-screen				
Secondo macinadosatore	Zweite Dosiermühle			
Second grinder-doser	Segundo molinillo-dosificador			
Deuxième moulin-doseur	Segundo moinho doseador			
Scarico diretto fondi	Direkte Kaffeesatzentleerung			
Direct ground disposal	Descarga directa fondos café			
Déchargeement direct des marcs	Descarga directa fundos café			
Card reader				



Il costruttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le caratteristiche delle apparecchiature trattate in questa pubblicazione. The manufacturer reserves the right to modify the appliances presented in this publication without notice. Le fabricant se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques des appareils présentés dans cette publication. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Broschüre vorgelegten Geräte ohne Voranzeige zu ändern. El fabricante se reserva el derecho de modificar sin preaviso las características de las máquinas tratadas en este manual. O construtor reserva-se o direito de modificar sem aviso prévio as máquinas tratadas neste manual.

# Q10



Cimbali produce macchine per caffè espresso e cappuccino dal 1912. La straordinaria passione per la qualità e la vocazione per l'innovazione hanno portato l'azienda ad essere riconosciuta come ambasciatrice della cultura del caffè espresso nel mondo.

Cimbali produit des machines à café espresso et cappuccino depuis 1912. Son extraordinaire passion pour la qualité et sa vocation pour l'innovation permettent à la société d'être reconnue comme ambassadrice de la culture du café espresso dans le monde.

Cimbali has been producing espresso and cappuccino machines since 1912. The extraordinary passion for quality and a renowned talent for innovation led the company to become an ambassador of the espresso coffee culture in the world.

Cimbali produce máquinas para café espresso desde 1912. La extraordinaria pasión por la calidad y la vocación por la innovación permiten a Cimbali ser reconocida como embajadora de la cultura del café espresso en el mundo.

Seit 1912 stellt Cimbali Espresso- und Cappuccinomaschinen her. Heute ist die Firma weltweit als Botschafterin der Espressokultur dank ihrem außerordentlichen Interesse für Qualität und Erneuerung anerkannt.

A Cimbali fabrica máquinas para café espresso desde 1912. A extraordinária paixão da qualidade e a vocação da inovação permitem à Cimbali ser reconhecida como embaixatriz no mundo da cultura do café espresso.



Gruppo Cimbali S.p.A. - Via Manzoni, 17 - 20082 Binasco (MI) - Italy  
[cimbali@gruppocimbali.com](mailto:cimbali@gruppocimbali.com) [www.cimbali.com](http://www.cimbali.com)